

---

thermomix

# THERMOMIX TM31

PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO Shranite zaradi lažje nadaljnje uporabe!



VORWERK

# VSEBINA

|                                                                   |               |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Pomembni varnostni napotki .....</b>                           | <b>5</b>      |
| <b>Tehnični podatki .....</b>                                     | <b>8</b>      |
| <b>Uvod/Servisna služba .....</b>                                 | <b>9</b>      |
| <br><b>Vaš Thermomix TM31 .....</b>                               | <br><b>10</b> |
| <br><b>Pred prvo uporabo .....</b>                                | <br><b>12</b> |
| Kako se pravilno namesti posodo za mešanje .....                  | 12            |
| Kako se odstrani nož za mešanje .....                             | 13            |
| Kako se namesti nož za mešanje .....                              | 14            |
| <br><b>Dodatki .....</b>                                          | <br><b>15</b> |
| Posoda za mešanje, podstavek posode za mešanje .....              | 15            |
| Pokrov posode za mešanje, merilna posoda .....                    | 16            |
| Košarica za počasno kuhanje .....                                 | 17            |
| Lopatica .....                                                    | 18            |
| Dodatek za mešanje (metulj) .....                                 | 19            |
| Varoma.....                                                       | 20            |
| Kombiniranje elementov Varoma dodatka .....                       | 20            |
| Pravilna uporaba Varoma dodatka .....                             | 21            |
| Praktična uporaba Varoma dodatka .....                            | 24            |
| <br><b>Uporaba Thermomixa TM31 .....</b>                          | <br><b>25</b> |
| Vključitev Thermomixa TM31 .....                                  | 25            |
| Razlaga simbolov na kontrolni plošči .....                        | 26            |
| Multifunkcijski zaslon .....                                      | 27            |
| Tehtanje in dodajanje sestavin s pomočjo gumba za tara teža ..... | 27            |
| Nadaljnje informacije glede tehtanja .....                        | 28            |
| Gumbi za regulacijo in zaslon za prikaz časa .....                | 29            |

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Spreminjanje nastavljenega časa .....                                       | 30        |
| Gumbi za regulacijo temperature in osvetljeni indikatorji temperature ..... | 30        |
| Indikator preostanka toplote .....                                          | 31        |
| Počasen start .....                                                         | 31        |
| Nastavitve za blago segrevanje .....                                        | 31        |
| Nastavitev temperature VAROMA elementa .....                                | 32        |
| Izbira hitrosti .....                                                       | 32        |
| Počasno mešanje .....                                                       | 32        |
| Mešanje .....                                                               | 32        |
| Miksanje/pasiranje .....                                                    | 33        |
| Mešanje vročih živil .....                                                  | 33        |
| Turbo gumb .....                                                            | 33        |
| Delovanje v smeri urinega kazalca/v nasprotni smeri urinega kazalca .....   | 34        |
| Funkcija za pripravo testa .....                                            | 34        |
| <b>Pomembno je upoštevati .....</b>                                         | <b>35</b> |
| Položaj mirovanja .....                                                     | 35        |
| Elektronska zaščita motorja .....                                           | 35        |
| Prva uporaba in preobremenitev .....                                        | 35        |
| <b>Čiščenje .....</b>                                                       | <b>36</b> |
| Kako se očisti posodo za mešanje in njen pokrov .....                       | 36        |
| Kako se očisti nož za mešanje .....                                         | 37        |
| Kako se očisti Varoma element .....                                         | 37        |
| Kako se očisti glavno napravo .....                                         | 38        |
| Dodatne informacije glede čiščenja .....                                    | 38        |
| <b>Beležke za lastne recepte .....</b>                                      | <b>39</b> |
| <b>Reševanje problemov .....</b>                                            | <b>40</b> |
| <b>Zakonski predpisi .....</b>                                              | <b>41</b> |
| <b>Garancija .....</b>                                                      | <b>42</b> |
| <b>Servisna služba .....</b>                                                | <b>42</b> |

# POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Thermomix TM31 je namenjen uporabi v gospodinjstvu ali na podobnih področjih uporabe. Odgovarja najvišjim varnostnim zahtevam. Zaradi osebne varnosti morate še pred prvo uporabo Thermomixa TM31 pozorno prebrati priročnik z navodili za uporabo in še posebej upoštevati naslednje opombe.

Shranite priročnik z navodili za uporabo za potrebe po informacijah v prihodnosti. Ta priročnik z navodili za uporabo je sestavni del aparata Thermomixa TM31. Zato je potrebno priročnik z navodili vedno priložiti aparatu, kadar ga uporablja tretja oseba.

Thermomix TM31 ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pa s pomanjkljivimi izkušnjami in poznavanjem, razen če se nahajajo pod nadzorom ali pa z aparatom ravna po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bi se zagotovilo, da se z aparatom ne bodo igrali.

Thermomox TM31 upošteva varnostne standarde države, v kateri je naprodaj v sklopu certificirane Vorwerk organizacije. V primeru uporabe Thermomoxa TM31 v drugi državi ni mogoče zagotoviti upoštevanja lokalnih varnostnih standardov. Vorwerk zato ne prevzema nikakršne odgovornosti za kakršnekoli poškodbe, ki bi se pojavile kot posledica tega.

## **Nevarnost električnega šoka**

- Pred čiščenjem aparat izključite in odklopite z električnega omrežja in to storite tudi v primeru, da ga dlje časa ne nameravate uporabljati.
- Podstavka Thermomixa TM31 ne potaplajte v vodo. Čistite ga samo z vlažno krpo. Voda ali umazanija ne smeta prodreti v ohišje.
- Redno pregledujte aparat, njegovo dodatno opremo, vključno s posodo za mešanje in kablom za priključek, da bi pravočasno ugotovili morebitne poškodbe. Poškodovani deli lahko ogrožajo varnost. V primeru poškodbe ne uporabljajte aparata, temveč stopite v stik s servisno službo ali s pooblaščenim servisom za Vorwerk popravila.
- Thermomix TM31 smete oddati v popravilo zgolj servisni službi, pristojni za Vorwerk ali pa pooblaščenemu servisu za Vorwerk popravila. Enako velja tudi v primeru poškodbe kabla za priključek, ki se ga sme nadomestiti samo preko servisne službe za Vorwerk ali pri pooblaščenem servisu za popravila Vorwerk naprav. Nepooblaščen popravila ali nestrokovna uporaba lahko močno ogrožajo uporabnika.

## **Nevarnost poškodbe z ostrim nožem za mešanje**

- Ne dotikajte se rezil noža za mešanje. So zelo ostra. Ko odstranjujete ali nameščate nož za mešanje, držite zgornji del noža za mešanje.

## Nevarnost opeklin zaradi brizganja vroče hrane

- Posodo za mešanje napolnite z največ 2 litri hrane.
- Upoštevajte oznake za nivo polnjenja na skledi za mešanje.
- Thermomix TM31 uporabljajte le s pravilno nameščenim in čistim tesnilom na pokrovu posode. Obroč tesnila redno pregledujte glede možnih poškodb. V primeru, da je obroč tesnila poškodovan ali predrt, ga takoj zamenjajte, najkasneje vsaki 2 leti.
- Pokrov posode za mešanje odprite samo, ko se hrana, ki jo pripravljate, preneha vrteti. To je še posebej pomembno, kadar uporabljate visoke stopnje hitrosti, višje od hitosti 5.
- Pokrova posode nikoli ne poskušajte odpreti na silo.
- Nikoli ne uporabljajte turbo gumba in nikoli naglo ne povečujte hitrosti, kadar imate v obdelavi vročo hrano (temperature nad 60 °C), še posebej kadar hrane niste segreli v Thermomixu TM31. Nikoli z rokami ne držite merilne posode, kadar obdelujete vročo hrano.
- Pazite na posamezne curke vroče hrane, ki uhajajo skozi odprtino pokrova posode za mešanje. Merilno posodo pravilno namestite v odprtino in jo pustite nameščeno še posebej v primeru, da pripravljate vročo hrano (npr. marmelado, juho) na srednjih (3–6) in višjih (7–10, turbo) hitrostih.
- Kadar pripravljate vročo hrano (velja za temperature, ki so višje od 60 °C), se ne dotikajte merilne posode in tudi ne uporabljajte turbo gumba.
- Ne uporabljajte temperature Varoma dodatka za segrevanje ali kuhanje večjih količin hrane.
- Uporabljajte le majhne hitrosti (1–2) ob izbiri temperature za Varoma element. Večje hitrosti lahko povzročijo curke vroče hrane ali penjenje tekočine.
- Prepričajte se, da ste Thermomix TM31 postavili na čisto, trdno in ravno površino, ki je ni moč segreti, zlasti ob uporabi Varoma elementa.
- Prepričajte se, da ste Varoma element pravilno namestili na posodo za mešanje in aparat.
- Gumba za nastavitev hitrosti nikoli takoj ne zavrtite do položaja OPEN, ko vroča živila mešate pri nastavitvi hitrosti 4 in več. Preden gumb zavrtite do položaja OPEN, ga najprej za vsaj 3 sekunde nastavite na hitrost 1.

## Nevarnost opeklin z vročo paro in z vročo kondenzirano vodo

- Pazite na vročo paro, ki med uporabo uhaja ob strani in z vrha pokrova Varoma elementa.
- Dotikajte se le ročajev z obeh strani Varoma.
- Varoma elementa nikoli ne uporabljajte brez Varoma pokrova.
- Varoma pokrov držite tako, da para, ki uhaja ali vroča tekočina, ki kaplja, ne prideta v stik z Vami medtem ko odstranjujete pokrov.
- Pazite na vročo paro, ki uhaja skozi odprtino pokrova posode za mešanje med odstranjevanjem celotnega Varoma elementa.
- Ko uporabljate VAROMO, otrokom ne dovolite pristopa k Thermomixu TM31 in jih opozorite na nevarnost vroče pare in vroče kondenzirane vode.
- Prepričajte se, da so odprtine za paro na pokrovu posode za mešanje in nekateri utori na Varoma posodi in pladnju prosti. V nasprotnem primeru lahko pride do nekontroliranega uhajanja pare.

## Nevarnost poškodbe pri stiku z vročimi deli

- Aparat mora biti vedno izven dosega rok otrok in otroke je potrebno opozoriti na segrevanje posode za mešanje in Varoma elementa.

## Nevarnost poškodbe pri uhajanju mrzle hrane (temperature nižje od 60 °C)

- Merilno posodo morate držati trdno v rokah, ko Thermomix TM31 deluje pri srednjih (3–6) in višjih (7–10) hitrostih ali pa medtem, ko pritiskate na turbo gumb, da bi hrano nasekljali ali pripravili hladni pire.

## Nevarnost poškodbe pri uporabi neustreznih delov ali opreme

- Uporabljajte le sestavne dele, ki so dostavljeni skupaj z Thermomixom TM31 (stran 10–11) ali pa originalne rezervne dele za Vorwerk Thermomix.
- Thermomixa TM31 nikoli ne uporabljajte v kombinaciji z deli ali opremo, ki jih ni dostavil Vorwerk Thermomix.
- Če želite zapreti odprtino na pokrovu posode za mešanje, v ta namen uporabljajte le merilno posodo. Pokrova posode za mešanje nikakor ne prekrivajte z brisačami ali podobnimi stvarmi.
- Ko mešate hrano v posodi za mešanje, uporabljajte le lopatico z varnostno ploščo. Za mešanje nikoli ne uporabljajte drugih predmetov kot so npr. žlice, kuhalnice ali kakršne-gakoli drugega pribora za mešanje. Lahko se ujamejo v nož za mešanje, ki se vrti, kar lahko povzroči poškodbe.
- Dobro pritrdite pokrov posode za mešanje, preden vstavite lopatico skozi odprtino na pokrovu posode za mešanje.

## Poškodba lastnine

### Thermomix TM31 se lahko premika

- Postavite Thermomix TM31 na čisto, trdno in ravno površino, ki je tudi ni moč segreti, tako da ne more zdrsniti. Uporabljajte Thermomix TM31 dovolj daleč od roba površine na kateri stoji, da bi preprečili, da pade na tla. Priprava testa ali sekljanje hrane, lahko povzroči vibracije, ki lahko v določenih okoliščinah povzročijo premikanje celotnega aparata. Zaradi tega aparata med samim delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora, ker lahko pade z delovne površine.

## Nevarnost poškodbe

- **z vročo paro:** zagotovite dovoljšen prazen prostor nad Thermomixom TM31 in VAROMO (oddaljenost od visečih kuhinjskih omaric, polic) in okoli njega, da bi preprečili poškodbo z vročo paro, ki izhlapeva.
- **z zunanjim virom toplote:** Pustite dovolj razmaka med Thermomixom TM31 in zunanjimi viri toplote kot so radiatorji, vroče kuhalne plošče, itd. Thermomixa ali njegovega električnega kabla nikoli ne postavljajte na druge vire toplote (npr. na vroče kuhalne plošče, na elemente za kuhanje, na štedilnik ali v pečico), kajti nenamerna vključitev teh kuhinjskih priprav lahko aparat poškoduje.
- **zaradi uhajanja hrane:** Preverite ali je tesnilo noža za mešanje nameščeno na nosilcu noža. Če tesnila ni, lahko pride do odtekanja hrane, ki jo je potrebno mešati ali kuhati in do poškodbe aparata.
- **zaradi nezadostnega hlajenja Thermomixa TM31:** Zagotovite, da odprtine za prezračevanje na obeh strani aparata nikoli nimajo mastnih madežev, ostankov hrane in podobnega, in da niso prekrите. V nasprotnem lahko pride do poškodb aparata.
- **Pri nepravilni uporabi:** Uporabljajte Thermomox TM31 samo pri izmeničnem toku ter z nadomestnimi deli, ki jih je namestil strokovnjak. Napetost in frekvenca električnega omrežja morata odgovarjati tipski ploščici (nameščeni na spodnjem delu glavne naprave).

# TEHNIČNI PODATKI

Simbol istovetnosti/  
Oznaka istovetnosti



|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |         |         |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Motor                          | Vorwerkov elektromagnetični motor s silo 500 W ne potrebuje vzdrževanja.<br>Postopna nastavitev hitrosti od 100 do 10200 obratov v minuti (počasno mešanje 40 obr./min.)<br>Posebna nastavitev hitrosti (deluje izmenično) za pripravo testa.<br>Elektronska zaščita motorja, ki preprečuje preobremenitve. |         |         |         |
| Sistem segrevanja              | Poraba toka 1000 W.<br>Zaščiteno proti pregretju.                                                                                                                                                                                                                                                           |         |         |         |
| Integrirana tehtnica           | Razpon merjenja teže od 5 do 100 g v korakih po 5 g;<br>100 do 2000 g v korakih po 10 g (do maksimalno 6 kg).                                                                                                                                                                                               |         |         |         |
| Ohišje                         | Visokokakovostna plastika.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |         |         |
| Posoda za mešanje              | Nerajveče jeklo s sistemom segrevanja in vgrajenim senzorjem za temperaturo.<br>Maksimalna prostornina znaša 2 litra.                                                                                                                                                                                       |         |         |         |
| Priključek električne energije | Samo za izmenični tok 220 ... 240 V ~ 50/60 Hz.<br>Maksimalna poraba toka 1500 W.<br>Kabel z vtikom, dolžine 1 m.                                                                                                                                                                                           |         |         |         |
| Dimenzija in teža              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |         |         |
| Thermomix TM31                 | brez Varome                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         | Varoma  |         |
|                                | višina                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30,0 cm | višina  | 11,8 cm |
|                                | širina                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 28,5 cm | širina  | 38,5 cm |
|                                | globina                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 28,5 cm | globina | 27,5 cm |
|                                | teža                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,3 kg  | teža    | 0,8 kg  |

# UVOD/ SERVISNA SLUŽBA

---

Spoštovani,

ob nakupu Thermomixa TM31 Vam iskreno čestitamo!

Med predstavitvijo Thermomixa TM31 ste imeli možnost spoznati ter z vsemi petimi čuti preizkusiti prednosti našega novega Thermomixa. Izkušen svetovalec za Thermomix Vas je seznanil z optimalno možnostjo uporabe vseh funkcij v skladu z Vašimi individualnimi potrebami.

Sedaj ste pripravljeni na to, da pričnete sami uporabljati svoj lastni Thermomix. Priprava okusne in zdrave hrane je hitrejša in enostavnejša. Kuhanje s Thermomixom Vam prištedi čas, ki ga lahko uporabite za druge dejavnosti.

Priročnik z navodili za uporabo Vas bo korakoma navajal na Vaš novi Thermomix. Prosimo, da ga pozorno preberete. Ob vsakem koraku boste spoznali, kako smo se med oblikovanjem tega visokokakovostnega izdelka osredotočili na želje in potrebe naših kupcev.

Naši recepti so oblikovani enostavno in razumljivo opremljeni s slikovnim gradivom, ki Vas korakoma vodi in omogoča pripravo posameznega obroka in jedi brez posebnega strokovnega znanja.

Vam samim, Vaši družini in prijateljem želimo veliko uspeha z novim Thermomixom!

Vorwerk Thermomix

V primeru vprašanj ali težav brez omahovanja stopite v stik z nami:

**Vaš svetovalec za Thermomix TM31:**

Ime in priimek \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_  
Mobitel \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_

**Thermomix servisna služba: glej stran 42.**

**Vorwerk International Strecker & Co.**

Verenastrasse 39  
8832 Wollerau  
Švica

Navodila za uporabo so Vam na razpolago tudi v drugih jezikih, in sicer na spletni strani [www.thermomix.com](http://www.thermomix.com)

različica: 20120816/230

---

# VAŠ THERMOMIX TM31

Takoj ko odstranite embalažo, preverite, če so dostavljeni vsi deli Thermomixa TM31. To so:

- Thermomix TM31 vključno s posodo za mešanje in pokrovom
- Košarica za počasno kuhanje
- Dodatek za mešanje (metulj)
- Merilna posoda
- Lopatica
- Varoma
- Knjiga z recepti
- Priročnik z navodili za uporabo





- ① Osnovni aparat
- ② Posoda za mešanje
- ③ Podstavek posode za mešanje
- ④ Tesnilo noža za mešanje
- ⑤ Nož za mešanje
- ⑥ Pokrov posode za mešanje
- ⑦ Dodatek za mešanje (metulj)
- ⑧ Lopatica z varnostno ploščico
- ⑨ Košarica za počasno kuhanje
- ⑩ Merilna posoda
- ⑪ Tesnilo pokrova posode za mešanje

#### Varoma

- ⑫ Pokrov Varoma posode
- ⑬ Pladenj Varoma posode
- ⑭ Varoma posoda

# PRED PRVO UPORABO

## Čestitamo Vam, da ste se odločili za nakup Thermomixa TM31!

Pred prvo uporabo Thermomixa TM31 se udeležite predstavitve, ki jo vodi kvalificirani svetovalec za Thermomix. Dobro se seznanite z uporabo Thermomixa TM31.

### Pred prvo uporabo

Preverite, če ste svoj Thermomix TM31 postavili na čisto, stabilno in ravno površino tako, da ne more zdrsniti. Thermomix TM31 naj stoji na svojem stalnem mestu v kuhinji, tako da ga lahko enostavno uporabljate. Pred prvo uporabo je potrebno Thermomix TM31 temeljito očistiti. Upoštevajte navodila v poglavju o čiščenju (stran 36).

### Kako se pravilno namesti posodo za mešanje

Vedno preden namestite posodo za mešanje preverite, če je izbira hitrosti naravnana na  ①. Posodo za mešanje namestite tako, da je ročaj obrnjen naprej in jo nato rahlo potisnite v pravi položaj ②. Posoda za mešanje je pravilno vstavljena, če se njen ročaj nahaja na prednji strani, kot je razvidno na sliki ② in je sama posoda varno pritrjena na aparat. Če želite posodo za mešanje pravilno zapreti, pritisnite nanjo pokrov posode za mešanje v smeri navpično navzdol ③. Oznaka mora biti obrnjena proti ročaju. Nato obrnite pokrov v smeri urinega kazalca ④ dokler se s »klikom« ne zaskoči na svoje mesto. Prepričajte se, da ga zavrtite vse do zaustavitve. Zavrtite gumb za regulacijo hitrosti v smeri urinega kazalca vse do položaja zaprt pokrov ; drugače Thermomix TM31 ni moč vključiti.



#### **POZOR**

##### **Nevarnost opeklin zaradi brizganja vroče hrane**

Nikoli ne poskušajte na silo odpreti posode za mešanje. Pokrov posode za mešanje odprite samo, po tem ko se regulator hitrosti namesti v položaj odprt pokrov .

## Kako se odstrani nož za mešanje

Odstranitev noža za mešanje: držite posodo za mešanje z eno roko, z drugo roko pa zavrtite dno sklede za mešanje v smeri urinega kazalca za 30 stopinj in oddvojite dno posode za mešanje v smeri navzdo ⑤.

Pazljivo držite zgornji del noža za mešanje in ga snemite skupaj s pripadajočim tesnilom ⑥.

### **⚠ POZOR**

#### **Nevarnost poškodb z ostrim nožem za mešanje**

Ne dotikajte se rezil noža za mešanje. So zelo ostra. Ko nož za mešanje odstranjujete ali ga nameščate, ga vedno držite za njegov zgornji del.

### **POMEMBNO:**

Bodite previdni in preprečite nenameren izpad noža za mešanje.



## Kako se namesti nož za mešanje

Ko ponovno nameščate nož za mešanje, sledite navodilom za »odstranjevanje« vendar v obratnem vrstnem redu.

Nož za mešanje ponovno namestite na posodo za mešanje ① tako, da ga vanjo potisnete skozi odprtino na dnu posode ②.



### OBVESTILO

#### Nevarnost poškodbe zaradi iztekanja hrane

Preverite, če je tesnilo noža za mešanje dobro nameščeno na nosilec noža. Če obročastega tesnila ni, lahko hrana, ki jo je potrebno mešati ali kuhati, odteka in napravo poškoduje.



Sedaj s spodnje strani ponovno namestite dno posode za mešanje na nož za mešanje. Z eno roko porinite nož za mešanje skozi odprtino na dnu posode za mešanje. Z drugo roko držite posodo za mešanje in (istočasno) zavrtite dno posode za mešanje za 30 stopinj v nasprotni smeri urinega kazalca vse dokler se ne zaskoči ③.



# DODATKI

Preden začnete uporabljati svoj Thermomix TM31, Vam želimo bolj podrobno predstaviti njegove sestavne dele, ki so nazoren primer dobro domišljenega izdelka. Vsak sestavni del je pametno oblikovan, tako da nudi več možnosti namenske uporabe.

## Posoda za mešanje

Na notranji in zunanji strani posode za mešanje se nahajajo oznake, ki nakazujejo nivo polnjenja (4). Vsaka oznaka ustreza količini 0,5 litra. Minimalna kapaciteta posode za mešanje znaša 2 litra (5).

### ⚠ POZOR

#### **Nevarnost opeklin zaradi brizganja vroče hrane**

- Posodo za mešanje napolnite z največ 2 litri hrane.
- Upoštevajte oznake za nivo polnjenja na posodi za mešanje.

## Podstavek posode za mešanje

Podstavek (6) ima funkcijo pritrditve in sprostitve noža za mešanje znotraj posode za mešanje. Celotno posodo za mešanje se lahko postavi na katerokoli delovno površino. Pod posodo ni potrebno namestiti nikakršne dodatne podloge.

### **POMEMBNO:**

Podstavek posode za mešanje je potrebno zavrteti, vse dokler se ne zaskoči. Nepravilna namestitev podstavka lahko povzroči poškodbe drugih delov Thermomixa.



## Pokrov posode za mešanje

Pokrov posode za mešanje je namenjen zapiranju posode za mešanje. Če pokrov ni pravilno nameščen na svojem mestu in zataknen, Vaš Thermomix TM31 ne more pričeti z delovanjem.

Poskrbite, da je tesnilo pravilno nameščeno na pokrov. Pokrov obrnite naokrog in ga položite na delovno površino, tesnilo pa namestite na pokrov tako, da ga potisnete v tri ležaje, pri čemer se bo s »klikom« zaskočil ①. Tesnilo preprečuje odtekanje tekočine ali hrane, namenjene kuhanju, med pokrovom in posodo za mešanje.

### ⚠ POZOR

#### Nevarnost opeklin zaradi brizganja vroče hrane

Thermomix TM31 uporabljajte le s pravilno nameščenim in čistim tesnilom na pokrovu posode za mešanje. Obroč tesnila redno pregledujte glede možnih poškodb. V primeru, da je obroč tesnila poškodovan ali predrtn, ga takoj zamenjajte, najkasneje pa vsake 2 leti.



Ko čistite pokrov Vam priporočamo, da občasno ločeno očistite tudi tesnilo samo.

## Merilna posoda

### ⚠ POZOR

#### Nevarnost opeklin zaradi brizganja vroče hrane

- Pazite na posamezne curke vroče hrane, ki uhajajo skozi odprtino pokrova posode za mešanje. Merilno posodo pravilno namestite v odprtino in jo pustite nameščeno še posebej v primeru, da pripravljate vročo hrano (npr. marmelado, juho) na srednjih (3–6) in višjih (7–10, turbo) hitrostih.
- Pokrova posode za mešanje nikakor ne prekrivajte z brisačami ali podobnimi stvarmi.

Merilna posoda je večnamenski element: uporablja se kot zamašek za zapiranje odprtine v pokrovu za preprečitev izgube toplote ter tudi odtekanja hrane, ki se mora mešati ali kuhati.

Merilna posoda se lahko uporablja za merjenje sestavin. Do vrha napolnjena merilna posoda vsebuje 100 ml in do polovice napolnjena merilna posoda (oznaka na sredini) znaša 50 ml.

Merilno posodo namestite v odprtino na pokrovu z odprto stranjo obrnjeno navzven ②.

Samo v primeru uporabe metulja: namestite merilno posodo z odprto stranjo obrnjeno navzdol. Če želite dodati malo tekočine, merilne posode ni potrebno sneti. Tekočino enostavno vlijete na pokrov. Nato bo sama postopoma prodrla v posodo.

Če želite sestavine dodati skozi odprtino na pokrovu, dvignite merilno posodo in jih enostavno dodajte v posodo za mešanje.

## Košarica za počasno kuhanje

Košarica za počasno kuhanje za Thermomix TM31 je izdelana iz visokokakovostne plastike. Tako kot merilna posoda je tudi košarica multifunkcionalen element:

- Filtriranje sokov iz sadja in zelenjave. Živila narežite in v Thermomixu TM31 iz njih pripravite pire. Potem namestite košarico za počasno kuhanje v posodo za mešanje in jo uporabite kot filter pri točenju soka. Ko točite sok, uporabite lopatico za držanje košarice za počasno kuhanje (3).
- Občutljivo hrano kot so mesne kroglice ali ribje kroglice ni primerno pripravljati v posodi za mešanje, lahko pa jih položite v košarico. V košarici jih lahko dušite.
- Primerno za kuhanje prilog (npr. riža, krompirja).

Košarico za počasno kuhanje lahko zelo enostavno snamete:

Kljuko lopatice namestite v predvideni žleb košarice za počasno kuhanje (4) in jo enostavno dvignete (5). Lopatico lahko odstranite kadarkoli.

- Noge na dnu košarice (6) omogočajo, da se sok cedi iz hrane v košarico.
- V primeru, da želite zmanjšati količino tekočine v hrani (npr. ob pripravi paradižnikove omake) namestite na pokrov kot zaščito košarico za počasno kuhanje namesto merilne posode (7).



## Lopatica

Lopatica ① je še en primer pametnega oblikovanja Thermomixa.

- Lopatica Thermomixa TM31 je edini predmet, ki ga lahko uporabljate za mešanje ali vkuhanje sestavin v posodi za mešanj ②. V posodo jo potisnite od zgoraj, skozi odprtino na pokrovu v posodi. Varnostna okrogla plošča preprečuje, da bi se ujela z rezilom noža za mešanje. To pomeni, da lahko lopatico uporabljate med samim sekljanjem, kuhanjem ali vretjem.
- Lopatico je potrebno uporabljati tudi za praskanje vseh sestavin s posode za mešanje. Vrh lopatice je oblikovan tako, da se odlično prilega med sklop noža za mešanje in stene posode za mešanje.
- Lopatica ima specifično oblikovano varnostno ploščo okrogle oblike, ki preprečuje, da bi se odkotalila z vrha delovne plosčine na tla.
- Ko pripravljate sok iz sadja ali zelenjave, uporabljajte lopatico, s pomočjo katere zadržite košarico na svojem mestu.
- Košarico za počasno kuhanje lahko zelo enostavno snamete s pomočjo lopatice (glej stran 17, slika 4).



### **⚠ POZOR**

#### **Nevarnost poškod zaradi uporabe neustreznih elementov**

- Za mešanje hrane v posodi za mešanje uporabljajte samo lopatico z varnostno okroglo ploščo (v okviru dostave Thermomixa TM31).
- Preden potisnete lopatico skozi odprtino na pokrovu posode za mešanje, dobro zaprite pokrov posode za mešanje.
- Za mešanje nikoli ne uporabljajte drugih predmetov kot so žlice, kuhalnice ali drugega pribora za mešanje. Lahko se ujame v nož za mešanje, kar lahko povzroči poškodbe.

## Dodatek za mešanje (metulj)

- Metulj ③ (tukaj nameščen na nožu za mešanje ④), Vam omogoča, da dosežete odličen rezultat pri mešanju smetane ali stepanju beljakov. Je tudi ustrezno orodje za pripravo kremastih pudingov ali kremastih mešanic.
- Ko kuhate mleko ali pripravljate puding ali omako, Vam metulj omogoča neprekinjeno mešanje sestavin. To preprečuje sprijemanje hrane.

Metulj se enostavno namesti in odstrani: Vstavite metulj kot je prikazano na sliki ⑤. Njegov žogasto oblikovan zaključek Vam omogoča, da ga lahko enostavo odstranite.

Če želite metulj odstraniti, držite za njegov žogasti konec in ga potegnite navzven s pomočjo izmeničnega obračanja v obe smeri.

### **⚠ POZOR**

- Šele po namestitvi metulja na predvideno mesto, lahko vključite regulator hitrosti.
- Ne izbirajte hitrosti, ki bi bila večja od 4, po tem, ko ste že namestili metulj.
- Kadar je nameščen metulj, nikoli ne uporabljajte lopatice.
- Kadar se nož za mešanje premika in je metulj nameščen, ne smete dodajati dodatnih sestavin, ker bi to lahko metulja poškodovalo ali blokiralo.



## Varoma

Varoma ① sestoji iz treh delov ②:

- iz Varoma posode (dno)
- iz pladnja Varoma posode (sredina)
- iz pokrova Varoma posode (vrh)

Vsi sestavni deli so izdelani iz visokokakovostne plastike, ki je predvidena za pripravo hrane.



### OBVESTILO

- Varoma posodo shranite vedno samo z zaprtim pokrovom ①.
- Varoma posodo uporabljajte izključno samo s Thermomixom TM31 (ni primerna za mikrovalovno pečico, navadno pečico ali druge naprave).



## Kombiniranje elementov Varoma dodatka

Svojo Varoma posodo lahko uporabljajte v vsaki izmed naslednjih kombinacij:

### Kombinacija 1:

Varoma posoda ter Varoma pladenj in pokrov ②.

To kombinacijo uporabljajte za kuhanje različnih jedi, npr. zelenjave z mesom ali ribo ali za večje količine iste hrane, npr. svaljkov.



### Kombinacija 2:

Varoma posoda ter Varoma pokrov ③.

To kombinacijo uporabljajte za kuhanje večjih količin iste hrane, npr. zelenjave, krompirja ali večjih kosov mesa ali klobas.

### ⚠ POZOR

#### **Nevarnost opeklin zaradi vroče pare ali vroče kondenzirane vode**

Varoma posode nikoli ne uporabljajte brez Varoma pokrova.

### POMEMBNO:

Nepravilno nameščen Varoma pokrov povzroči uhajanje pare in hrana, ki se nahaja v VAROMI, se ne bo pravilno skuhalo.

## Pravilna uporaba Varoma dodatka

Vaša Varoma posoda je oblikovana nalašč za Thermomix TM31 in se sme uporabljati izključno samo s tem aparatom. Preden začnete kuhati na pari s pomočjo Varoma, morate pravilno namestiti svoj Thermomix TM31.

### Korak 1: Nameščanje Thermomixa TM31

Posodo za mešanje postavite na predvideno mesto. V posodo za mešanje vlijte najmanj 0,5 litra (500 g) vode, kar je dovolj za 30 minut kuhanja na pari. Če kuhate na pari s pomočjo košarice za počasno kuhanje, namestite košarico in jo napolnite z živili, npr. s krompirjem ali rižem. Na posodo za mešanje namestite pokrov in ga zaprite.

Namesto vode lahko kot okusno različico uporabite tudi zelenjavno juho ali mešanico vode in vina.

### Korak 2: Polnjenje Varoma posode

Varoma pokrov položite obrnjenega naokrog na svojo delovno površino ④ in nanj namestite Varoma posodo – natančno se prilega utoru.

Sedaj počasi napolnite Varoma posodo s hran ⑤. Zagotovite, da ostanje vsaj nekaj odprtih odprtih, tako da se lahko para enakomerno razporedi. Ob polnjenju Varoma posode bodite pozorni na to, da namestite hrano, ki zahteva daljši čas kuhanja, na dno in hrano, ki se kuha manj časa, na vrh.

Varoma pokrov pod Varoma posodo prepreči, da bi tekočina oprane zelenjave, zrelega sadja, surovega mesa ali rib zmočila vašo delovno površino.



## ⚠ POZOR

### Nevarnost opeklin zaradi vroče pare in vroče kondenzirane vode

- Zagotovite, da ostanejo odprtine pokrova posode za mešanje in nekaj odprtih Varoma posode in pladnja prostih, ker lahko pride v nasprotnem primeru do nekontrolirane izgube pare.
- Preverite, da ste Varoma posodo pravilno namestili na posodo za mešanje in aparat.

Kadar uporabljate Varoma pladenj, ga namestite v Varoma posodo. Preverite, da je Varoma pladenj nameščen ohlapno in enakomerno. Potem nanj položite hrano ①.

Namestite Varoma posodo navpično na zaskočen pokrov posode za mešanje (brez merilne posode) tako, da se dobro prilega ②.

Na vrh vsega namestite pokrov Varoma posode. Namestite ga ohlapno in naravnost, tako da dobro zapira Varoma posodo in onemogoča uhajanje pare.



①

### POMEMBNO:

Kadar uporabljate Varoma posodo, nikoli ne namestite merilne posode na pokrov posode za mešanje.

Če pokrov Varoma posode ni pravilno nameščen, v Varoma posodi ne bo ostalo dovolj pare. To bo upočasnilo postopek kuhanja.



②

### ⚠ POZOR

#### **Nevarnost opeklin zaradi vroče pare in vroče kondenzirane vode**

- Ne pozabite, da vroča para med delovanjem uhaja ob straneh in na vrhu pokrova Varoma.
- Med uporabo Varoma morate paziti na to, da se otroci preveč ne približajo Thermomixu TM31 in jih opozorite na nevarnost, ki jim preti zaradi vroče pare in vroče kondenzirane vode.

#### **Nevarnost opeklin zaradi brizganja vroče hrane**

- Ko izbirate temperaturo za Varoma element, uporabljajte samo majhne hitrosti (🌀 – 2). Večje hitrosti lahko povzročijo brizganje vroče hrane ali penjenje tekočine.



③

### **Korak 3:** Kuhanje na pari v Varoma dodatku ③.

Edino, kar morate storiti, je namestiti čas in izbrati Varoma temperaturo na kontrolni plošči. Postopek kuhanja na pari se začne, ko regulator hitrosti namestite na nižjo vrednost hitrosti (🌀 – 2). Regulator časa prične teči. Voda v posodi za mešanje ali odgovarjajoča tekočina se segreje na 100 °C ali več, pri čemer se prične tvoriti vroča para. Para izhlapeva skozi odprtino v pokrovu merilne posode Thermomixa TM31 v Varoma element. Hrana se počasi kuha na vroči pari. Prosimo upoštevajte, da znaša maksimalna Varoma temperatura 120 °C, odvisno od sestavin, ki jih uporabljate, npr. olje.

## **⚠ POZOR**

### **Nevarnost opeklin zaradi vroče pare in vroče kondenzirane vode**

- Dotikajte se le ročajev na obeh straneh Varoma elementa.
- Pokrov Varoma elementa držite tako, da para, ki uhaja ali vroča tekočina, ki odteka, ne moreta priti v stik z vami, ko snemate pokrov.
- Ne pozabite na vročo paro, ki bo še naprej izhlapevala skozi odprtino pokrova posode za mešanje, medtem ko snemate celoten Varoma element.



Ko so sestavine skuhane ali kadar želite samo preveriti, če so že skuhane, zavrtite regulator hitrosti v položaj zaprtega ali v položaj odprtega pokrova (☐/☐). Če želite Varoma element odpreti, rahlo nagnite pokrov Varoma elementa vnaprej, tako da se para sprosti na njegovi hrbtni strani ④. Pazite, da se kondenzirana voda steka v Varoma posodo in na pladenj Varoma posode in ob tem držite pokrov Varoma posode poveznjen nad obema. Potem pazljivo snemite pokrov Varoma elementa in ga narobe obrnjenega položite na delovno površino. Dvignite Varoma posodo in pladenj Varoma elementa in počakajte nekaj sekund, tako da se kondenzirana voda steče na pokrov posode za mešanje. Potem položite Varoma posodo in pladenj na Varoma pokrov.

## Praktična uporaba Varoma dodatka

Ta opis Vam jasno razloži, kako enostavna je uporaba Varoma elementa. Držite se naslednjih osnovnih pravil za uporabo Varoma elementa:

- V posodo za mešanje nalijte dovolj vode.

### POMEMBNO:

Za 30 minut kuhanja na pari je potrebno 0,5 litra (500 g) vode in za vsakih dodatnih 15 minut – dodatnih 250 g.



- Dno Varoma posode in pladnja sta opremljena z enakomernim vzorcem majhnih odprtin, ki zagotavljajo enakomerno razporeditev pare v Varoma elementu. Hrana mora biti vedno razporejena tako, da ostane čim več odprtin prostih. To pa lahko dosežete tako, da hrano v posodi razporedite v dovoljšnjih razmakih.
- Istočasno lahko kuhate živila različne gostote in trdnosti. Živila, ki potrebujejo daljši čas kuhanja, položite na dno posode in tista, ki potrebujejo krajši čas, na vrh posode, npr. zelenjavo v Varoma posodo in ribo na Varoma pladenj.
- Zelenjava bo enakomerno skuhana, če jo narežete na enakomerno velike kose. Naveden čas kuhanja je približen; odvisen je od kakovosti, zrelosti in velikosti sestavin in Vaše osebne izbire.
- Namastite posodo in pladenj Varoma elementa, da bi zagotovili, da se sestavine kot so meso, riba ali testenine ne primejo na steno.
- Omak in juh ni potrebno zgostiti, vse dokler se posotopek kuhanja ne konča. Sredstva za zgostitev lahko prekinejo enakomerno razporejanje pare v posodi za mešanje in nasploh upočasnijo proces kuhanja.
- Varoma pokrov lahko tudi obrnete naokrog in ga uporabite kot posodo za zbiranje vode za Varoma posodo in Varoma pladenj ①. Lahko ga tudi uporabite kot pladenj za serviranje hrane, ki ste jo neposredno pripravili v Varomi.

# UPORABA

# THERMOMIXA TM31

## OBVESTILO

### **Thermomix TM31 se lahko premika**

Postavite svoj Thermomix TM31 na čisto, trdno in ravno podlago, da Vam ne bi zdrsnil. Pazite, da je odmik od roba delovne površine dovoljšen, s čimer preprečite padec Thermomixa TM31 na tla.

### **Nevarnost poškodbe zaradi vroče pare**

Zagotovite dovoljšen prazen prostor nad Thermomixom TM31 in Varoma elementom (viseče omare, police) in okrog njiju, da preprečite poškodbe z uhajajočo vročo paro.



Od samega pričetka uporabe določite Thermomixu TM31 stalno mesto v svoji kuhinji tako, da bo vedno Vam pri roki, kadar ga potrebujete.

## Vključitev Thermomixa TM31

Počasi povlecite električni kabel iz ohišja in ga priključite na električno omrežje. Po potrebi lahko izberete zaželeno dolžino kabla, vse do največ 1 m. Če ne potrebujete celotne dolžine kabla, je ostanek kabla shranjen v Thermomixu TM31, s čimer se izognete zapletanju z drugimi kablji!

Prepričajte se, da kabel ni preveč napet, tako da lahko tehtnica pravilno deluje. Aparata ne postavljajte na kabel. Če to storite, aparat ne bo dobro nameščen na delovni površini in tehtnica ne bo pravilno merila. Sedaj je aparat pripravljen in na zaslonu se prikaže kontrolna ura ②.

Aparat vklopite ali preklopite v stanje mirovanja s pritiskom na  gumb.

Preden začnete uporabljati svoj Thermomix TM31 preberite naslednje nasvete, ki Vam bodo olajšali njegovo uporabo:

Zagotovljena je varnostna naprava, ki preprečuje delovanje Thermomixa TM31, če posoda za mešanje ni pravilno nameščena in če pokrov ni pravilno zaprt (se blokira izbira hitrosti). Poleg tega varnostna naprava preprečuje odpiranje pokrova med samim delovanjem aparata.

Elektronska tehtnica deluje v razponu temperature med  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$  ( $4^{\circ}\text{F}$  do  $+122^{\circ}\text{F}$ ). Če je aparat dostavljen pozimi in so temperature nižje od  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ), počakajte, da se Thermomix TM31 segreje na sobno temperaturo. Na ta način bo integrirana tehtnica delovala brezhibno. Če svojega Thermomixa TM31 dlje časa nimate namena uporabljati, iztaknite kabel iz samega električnega omrežja, tako kot se priporoča za večino električnih aparatov (ekonomično varčevanje porabe električne energije; glej tudi: »Položaj mirovanja«, stran 35).

## OBVESTILO

### Nevarnost poškodbe zaradi nedovoljšnega hlajenja Thermomixa TM31:

Zagotovite, da odprtine za ventilacijo niso nikoli zamazane z delci maščobe, ostanki hrane in podobnim in da niso prekrите. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare aparata. ①



## Razlaga simbolov na kontrolni plošči



- ⌚ Gumbi za nastavitev časa
- ⌚ Gumbi za nastavitev temperature
- ⌚ Funkcija počasnega mešanja

- ⌚ Gumb za pripravo testa
- ⌚ Gumb tara teže
- ⌚ Gumb za delovanje v smeri urinega kazalca/v nasprotni smeri urinega kazalca

- ⌚ Pokrov zaprt
- ⌚ Pokrov odprt
- ⌚ Gumb za stanje mirovanja

## Multifunkcijski zaslon

Na sredini zgornjega dela kontrolne plošče se nahaja digitalni zaslon.

Na zaslonu se nahajajo naslednje informacije:

- modus tehtanja ⚖️
- modus namestitve časa ⌚
- izbrana je opcija delovanja v nasprotni smeri urinega kazalca ⌚
- Thermomix v položaju za pripravo testa 🍰

Simbola ⚖️ in ⌚ se prikažeta na zaslonu, da bi pokazala ali aparat ravno tehta ali pa namešča čas. Zadnja dva modusa delovanja sta tudi prikazana s pomočjo simbolov (⌚ ali 🍰).

## Tehtanje in dodajanje sestavin s pomočjo gumba za tara teže ⚖️

Integrirana tehtnica vam omogoča tehtanje vseh sestavin neposredno v posodi za mešanje ter v VAROMI. Sledite naslednjim korakom:

**Korak 1:** Namestite posodo za mešanje. Na zaslonu se prikaže merilec časa 00:00 ②.

**Korak 2:** Pritisnite na gumb tara teže. Počakajte na »pisk« zvočnega signala in prikaz tehtanja na zaslonu 0.000 ③.



### POMEMBNO:

Ko pritisnete gumb tara teže, se ne dotikajte Thermomixa in nanj tudi ničesar ne naslanjajte.

**Korak 3:** Dodajte prvo sestavino za tehtanje (maks. 2 kg) in preverite težo na zaslonu ④.

**Korak 4:** Če želite dodati še več sestavin, ponovno pritisnite na gumb tara tehtanja in dodajte naslednjo sestavino.

Ponovite gornji korak kolikorkrat je potrebno, in sicer vse do maksimalne teže (6 kg). Možnost odstopanja teže pri 2 kg za +/-30 g.

## Nadaljnje informacije glede tehtanja

Funkcija tara tehtanja deluje od 5 g do 6.0 kg v korakih po 3 krat 2 kg. Kadar tehtate in dodajate sestavine s pomočjo tara funkcije, sestavine vedno dodajajte počasi, ker so potrebne dve do tri sekunde preden se tehtnica uravnovesi in pokaže pravilno težo.

Če iz posode za mešanje določeno sestavino odstranite po tem, ko ste pritisnili na tara gumb za tehtanje, se na zaslonu pojavi informacija prikazana na sliki ①.



Med dodajanjem sestavin s pomočjo tara funkcije tehtanja ne dodajajte več kot 2,0 kg naenkrat. Če dodaste več kot 2,0 kg naenkrat, prične zaslon utripati, s čimer nakaže, da je preobremenjen ②.



Vedno pritisnite tara gumb za tehtanje še pred pričetkom tehtanja ali pred uporabo tara funkcije tehtanja. To bo povečalo natančnost tehtanja. Pazite, da med tehtanjem aparata ne premikate.

Po pritisku tara gumba za tehtanje, bo Thermomix ostal v modusu tehtanja 5 minut, razen če pritisnete na drug gumb ali pa namestite gumb za regulacijo hitrosti. Po teh 5-ih minutah se bo Thermomix vrnil v položaj za merjenje časa. Če tara gumb za tehtanje pritisnete še enkrat, se ponovno aktivira za 5 minut.

Zaslon Vam med tehtanjem ali dodajanjem sestavin nudi koristne informacije. Upoštevajte, da znaša največja količina dodajanja sestavin 2 kg naenkrat.

## Gumbi za regulacijo in zaslon za prikaz časa ⌚

Če želite v svojem Thermomixu TM31 pripraviti ali pogreti hrano, sledite naslednjim korakom:

### Korak 1: Izбира časa

Gumbe za regulacijo časa uporabite za namestitev časa delovanja vse do 60 minut ③.

Pritisnite +, da bi podaljšali čas priprave ali – gumb, da bi ga skrajšali. Če želite čas menjati postopoma, pritisnite gumb samo na kratko. Pritisnite in držite gumb + za hitro spremembo prikaza časa na zaslonu, npr. ④.

Izbira časa:

**0–1 minute** – v korakih po **1 sekundo**

**1–10 minut** – v korakih po **30 sekund**

**10–60 minut** – v korakih po **1 minuto**

Ko se na zaslonu prikaže ničla, lahko čas namestite neposredno na 1 minuto s kratkim pritiskom na – gumb; v ta namen ni potrebno šteti v korakih po eno sekundo. Potem nadaljujte po predhodno navedenih navodilih.

Če želite čas na zaslonu postaviti na 0:00, pritisnite oba gumba hkrati ③.

### Korak 2: Izбира temperature (glej stran 30 ss.)

Izberite ustrezno temperaturo glede na to ali je potrebno hrano segreti ali skuhati. Če ne, nadaljujte s korakom 3.

### Korak 3: Zavrtite gumb za regulacijo hitrosti (glej stran 32 in naslednje)

Po tem, ko ste zavrteli gumb za regulacijo hitrosti, se nastavljen čas šteje nazaj v korakih po eno sekundo, tako dolgo, dokler se ne prikaže 00:00.

Ko je aparat v funkciji hladnega mešanja, se hitrost mešanja izklopi po izteku nastavljenega časa. Sproži se zvočni signal, ki Vas obvesti, da je delo končano. Ko aparat deluje v funkciji segrevanja ali kuhanja, nož za mešanje nadaljuje z vrtenjem in počasi meša tudi še po poteku nastavljenega časa. Če želite zvočni signal izklopiti, obrnite gumb za izbiro hitrosti nazaj na / .



## POMEMBNO:

Postopek gretja in kuhanja sta možna samo v primeru, da ste vnaprej nastavili čas priprave.

## Spreminjanje nastavljenega časa

Nastavljeni čas lahko spremenite kadarkoli med samim potekom priprave živil. S pritiskom na gumb – skrajšujete čas, s pritiskom na gumb + pa ga podaljšujete. Če gumb za regulacijo hitrosti obrnete na  /  preden se nastavljeni čas izteče, na primer, da bi dodali novo sestavino, bo zaslon začel utripati in prikazovati trenutni čas, vse dokler regulacije hitrosti ne izključite. Priprava hrane se torej lahko nadaljuje brez težav. Če želite postopek mešanja ustaviti v celoti še pred iztekom nastavljenega časa, pritisnite oba gumba za izbiro časa hkrati. To bo zaustavilo utripanje zaslona in čas lahko ponovno namestite. Če časa niste nastavili in je izbira hitrosti aktivirana, se bo aparat izklopil samodejno po izteku maksimalne dolžine 60 minut. Po izteku tega časa se bo oglasil zvočni signal.



## Gumbi za regulacijo temperature in osvetljeni indikatorji temperature

Gumbe za regulacijo temperature se lahko uporablja za nastavljanje temperature med 37 °C in 100 °C (99 °F do 212 °F). Vsak gumb ima svoj barvni indikator ①, ki bo utripal potem, ko pritisnete na odgovarjajoči gumb:

37 °C (99 °F) ..... = **zeleno**  
 50 °C do 60 °C (122 °F do 140 °F) ..... = **rumeno**  
 70 °C do 80 °C (158 °F do 176 °F) ..... = **oranžno**  
 90 °C, 100 °C do Varoma (194 °F do 212 °F) ..... = **rdeče**

Osvetljeni indikatorji temperature so referenčne točke. Čim se med kuhanjem doseže nastavljena temperatura, indikator preneha utripati in preide v modus neprekinjenega prikaza. Osvetljeni indikatorji temperature kažejo temperaturo, ki je dosežena med procesom segrevanja. Na primer, če je temperatura nastavljena na 90 °C (194 °F), bo določena lučka začela utripati. Ko Thermomix segreva hrano, se zaporedoma prižigajo lučke za 37 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C in 80 °C (99, 122, 140, 158 in 176 °F), vse dokler se ne doseže temperatura 90 °C (194 °F). V tem trenutku lučka preneha utripati in preide v modus neprekinjenega prikaza. Osvetljeni indikatorji temperature imajo samo približne vrednosti.

Vedno pazite, da nobeden izmed barvnih indikatorjev ne utripa, če hrane ne želite segrevati ali kuhati. V nasprotnem primeru, izključite funkcijo segrevanja s pritiskom na gumb  To prepreči neželeno segrevanje sestavin v posodi za mešanje, v primeru, da je bil čas že nameščen.

## Indikator preostanka toplote

Če je posoda za mešanje ponovno nameščena na aparat, ko je ta še vroč, bo odgovarjajoča lučka pokazala preostalo temperaturo (le 1 lučka, ki svetli neprekinjeno, na primer ② kaže preostanek temperature 60 °C). Če čas ni bil naravnán, ni moč nastaviti niti temperature segrevanja, niti kuhanja in tudi ne kuhanja na pari.

Zaradi tega vedno postopajte kot sledi: Vedno začnite tako, da najprej nastavite čas, potem temperaturo in potem hitrost.



## Počasen start (nad 60 °C/140 °F)

Če je pritisnjen turbo gumb ali sprožen regulator hitrosti, ko znaša temperatura v posodi za mešanje 60 °C (140 °F) ali več ②, elektronski sistem prepreči uhajanje hrane tako, da počasi povečuje hitrost. Takšen počasen start deluje samo, če je bila hrana segreta ali skuhana v Thermomixu TM31.

V tem primeru lahko senzor pravilno izmeri trenutno temperaturo in temu primerno kontrolira počasen start. Če Thermomix TM31 uporabljate za obdelavo hrane, ki je niste segrevali ali skuhali v aparatu (npr. za pripravo goste omake iz pečenega vročega mesa), smete le počasi in postopoma povečevati hitrost.

### ⚠ POZOR

#### **Nevarnost opeklin zaradi brizganja vroče hrane**

Nikoli ne uporabljajte turbo gumba in nikoli naglo ne povečujte hitrosti, kadar imate v obdelavi vročo hrano (temperature nad 60 °C), še posebej kadar hrane niste segreli v Thermomixu TM31. Nikoli z rokami ne držite merilne posode, kadar obdelujete vročo hrano.

## Nastavitve za blago segrevanje

Hitrosti 2 in 3 so predvidene kot nastavitve za blago segrevanje. Če izberete te hitrosti, bo temperatura naraščala počasneje in omogočila blago segrevanje hrane, ki se kuha.

## Nastavitev temperature Varoma elementa

Če ste izbrali nastavitev temperature Varoma elementa ①, lahko dosežete temperature vse do 120 °C (248 °F), odvisno od sestavin, ki jih uporabljate, npr. olje. V 15-ih minutah na nastavljeni temperaturi Varome izhlapi 250 g vode ali tekočine, ki temelji na vodi. Ta nastavitev temperature se uporablja za kuhanje na pari (glej stran 21 in nadaljnje) in blanširanje sestavin.

### OBVESTILO

Posode za mešanje nikoli ne segrevajte, kadar je prazna.



## Izbira hitrosti

Zavrtite izbiro hitrosti tako, da sprožite delovanje Thermomixa TM31. Na razpolago so Vam naslednje hitrosti:

| Opis               | Hitrost | Obr./min.    |
|--------------------|---------|--------------|
| Počasno mešanje    | 🌀       | 40           |
| Mešanje            | 1–3     | 100–500      |
| Miksanje/pasiranje | 4–10    | 1.100–10.200 |
| Turbo pasiranje    | Turbo   | 10.200       |



## Počasno mešanje 🌀

Počasno mešanje ② je moč izbrati s pomočjo izbire hitrosti. Ta nastavitev Vam omogoča, da se hrana meša počasi in na enak način kot če bi Vi občasno premešali neko hrano v ponvi. Če ste izbrali to namesitev, se hrane ne seklja in ohranjajo se večji komadi hrane.

## Mešanje

Uporabljajte nižje hitrosti od 1–3 za počasno, rahlo mešanje. Ta nižji razpon hitrosti je idealen za slastne dušene jedi!

## Miksanje/pasiranje

Uporabite hitrosti v razponu do 4–10 ③ za grobo, fino in zelo fino sekljanje, mešanje in pripravo pireja. Izbor hitrosti vedno počasi nameščajte v zelen položaj in se vedno prepričajte, da je merilna posoda vstavljena. To prepreči uhajanje živil, ki jih je potrebno nasekljati.

### ⚠ POZOR

#### **Nevarnost poškodbe pri uhajanju mrzle hrane (temperature nižje od 60°C)**

Merilno posodo morate držati trdno v rokah, ko Thermomix TM31 deluje pri srednjih (3–6) in višjih (7–10) hitrostih ali pa medtem, ko pritiskate na turbo gumb, da bi hrano nasekljali ali pripravili hladni pire.



## Mešanje vročih živil

Ko mešate vroča živila oziroma iz njih delate pire, gumba za nastavev hitrosti ne zavrtite takoj do položaja OPEN, če je mešanje treba zaustaviti.

Gumb za nastavev hitrosti najprej zavrtite do položaja 1 ④ in počakajte 3 sekunde ⑤, preden ga premaknete do položaja OPEN ⑥.

### ⚠ POZOR

#### **Pri brizganju vroče hrane se lahko poparite**

Gumba za nastavev hitrosti nikoli takoj ne zavrtite do položaja OPEN, ko vroča živila mešate pri nastavitvi hitrosti 4 in več. Preden gumb zavrtite do položaja OPEN, ga najprej za vsaj 3 sekunde nastavite na hitrosti 1.



## Turbo gumb

Turbo gumb ⑦ uporabite, ko želite da Thermomix TM31 dela z največjo hitrostjo. Turbo funkcija je aktivna le tako dolgo, dokler držite gumb pritisnjen. To je koristno tudi za »izmeničen« način dela. Na primer, če želite grobo nasekljati veliko količino hrane, pritisnite na turbo gumb 3 ali 4 krat (in to ponovite, če je potrebno). Na ta način bo hrana nasekljana enakomerno.

Turbo funkcija je na razpolago, kadar je izbira hitrosti naravnana na ④ ali na jakost hitrosti 4 ali več. Ko je izbira hitrosti nastavljena na ④, se aktivira kontrolna ura. Turbo funkcija ni na razpolago, kadar je vklopljena funkcija za pripravo testa ④.

### ⚠ POZOR

#### **Nevarnost opeklin zaradi brizganja vroče hrane**

Nikoli ne uporabljajte turbo gumba in nikoli naglo ne povečujte hitrosti, kadar imate v obdelavi vročo hrano (temperature nad 60°C), še posebej kadar hrane niste segreli v Thermomixu TM31. Nikoli z rokami ne držite merilne posode, kadar obdelujete vročo hrano.



## Delovanje v smeri urinega kazalca/v nasprotni smeri urinega kazalca

Pritisnite gumb  na kontrolni plošči ① tako, da obrnete smer rotacije noža za mešanje iz smeri urinega kazalca v smer nasprotno urinemu kazalcu. Pritisk na gumb  je možen v katerikoli izbrani hitrosti in .

Delovanje v nasprotni smeri urinega kazalca je prikazano na zaslonu s simbolom . Če želite izključiti delovanje v nasprotni smeri urinega kazalca, morate ponovno pritisniti na gumb . Funkcija obračanja v nasprotni smeri urinega kazalca je namenjena za počasno mešanje občutljive hrane, ki je ni potrebno sekljati.



## Funkcija za pripravo testa

To funkcijo ② uporabljajte za izdelavo težkega kvašenega testa ali testa za kruh. Če želite aktivirati funkcijo za pripravo testa, postavite izbiro hitrosti na  in pritisnite tipko  na kontrolni plošči.

To bo sprožilo izmenično delovanje in testo se bo v posodi za mešanje enakomerno zgnetlo. Na takšen način se posnema poseben način gnetenja testa, ki se uporablja pri peki za izdelavo visokokakovostnega testa. Funkcija za pripravo testa je na razpolago samo, ko se posoda za mešanje po kuhanju ohladila na temperaturo nižjo od 60 °C (140 °F). Če je temperatura višja, se bo sprožil alarm. Nehoteno segrevanje testa prepreči elektronski sistem, ki blokira sistem segrevanja, turbo gumb in gumb v smeri urinega kazalca in v obratni smeri urinega kazalca, ko je vključena funkcija za pripravo testa.

## OBVESTILO

### Thermomix TM31 se lahko premika

Postavite Thermomix TM31 na čisto, trdno in ravno podlago tako, da ne more zdrsniti. Uporabljajte ga na mestu, ki je dovolj oddaljeno od roba podlage, da bi preprečili padec Thermomixa TM31 na tla.

Med pripravo testa ali sekljanjem hrane v posodi za mešanje lahko nastopi neuravnoteženost, kar lahko v določenih okoliščinah privede do premikanja celotnega aparata. Iz tega razloga aparata med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora, ker lahko pade z delovne površine.

# POMEMBNO JE UPOŠTEVATI

---

## Položaj mirovanja

Če je Thermomix TM31 priključen na glavni vir električnega toka in se ne uporablja (izbira hitrosti je naravnana na , se čez približno 15 minut samodejno preklopi na »standby« funkcijo (v položaj mirovanja). Zaslon je prazen. Če želite aparat ponovno aktivirati, pritisnite katerikoli gumb na kontrolni plošči. Če želite Thermomix TM31 namestiti v položaj mirovanja, pritisnite in držite gumb  približno za obdobje 2 sekund, vse dokler se na zaslonu ne pojavi napis »OFF«. Aparat se lahko sedaj ponovno aktivira s kratkim pritiskom na gumb . V položaju mirovanja porabi Thermomix TM31 manj kot 1 W električnega toka. Če Thermomix TM31 dlje časa ne nameravate uporabljati, ga izključite in odklopite z električnega omrežja.

## Prva uporaba in preobremenitev

Ob prvi uporabi aparata je možen pojav neprijetnega vonja. Če je motor med pripravo hrane preobremenjen, se lahko pregreje in prične oddajati neprijeten vonj, poleg tega se lahko aparat samodejno izključi.

To ni nevarno in po preteku zgoraj navedenega časa, ki je potreben za ohladitev, je aparat ponovno pripravljen na brezhibno delovanje.

## Elektronska zaščita motorja

Vsi recepti, ki so predstavljeni v knjigi receptov za Thermomix TM31 so oblikovani tako, da se ob upoštevanju vseh navodil ne bo aktivirala zaščita motorja.

Tudi če presežete dovoljeno količino sestavin, je motor zaščiten z samodejno funkcijo izključitve. V tem primeru se bo na zaslonu prikazalo sporočilo za napako »LOAD«.

V primeru, da se motor izključi:

- namestite regulator hitrosti na ,
  - posodo za mešanje odstranite z aparata,
  - zmanjšajte količino živil v posodi in/ali dodajte malo tekočine,
  - počakajte okrog 5 minut (čas hlajenja),
  - ponovno namestite posodo za mešanje,
  - ponovno vključite Thermomix TM31 s pomočjo regulatorja hitrosti.
  - Če se na zaslonu še naprej kaže sporočilo za napako »LOAD«, pokličite po preteku časa, ki je potreben za ohladitev, našo servisno službo.
-

# ČIŠČENJE

Tako kot pri vseh gospodinjskih aparatih ali servisu morate tudi vse dele svojega Thermomixa TM31 temeljito čistiti – zlasti pa nož za mešanje, posodo za mešanje, pokrov posode za mešanje in njegovo tesnilo – in sicer pred prvo uporabo in po vsaki nadaljnji uporabi.



## Kako se očisti posodo za mešanje in njen pokrov

S posode za mešanje oddvojite nož za mešanje, pokrov posode za mešanje in njegovo tesnilo (glej str. 13, 14, 16).

### **⚠ POZOR**

#### **Nevarnost poškodbe z ostrim nožem za mešanje**

Ne dotikajte se rezil noža za mešanje. So zelo ostra. Držite zgornji del noža, ko ga snemate ali ponovno nameščate.

Sedaj očistite notranjo in zunanjo stran posode za mešanje (brez noža za mešanje) ① z vročo vodo, čistilnim sredstvom in mehko krpo ali v pomivalnem stroju; nož za mešanje, lopatico, metulj, košarico, merilno posodo, pokrov posode za mešanje in VAROMO se lahko čisti na enak način. Če se je hrana sprijela na posodo za mešanje, uporabite posebno sredstvo za čiščenje nerjavečega jekla.

Pazite, da so kontaktne igle na dnu posode za mešanje vedno čiste in suhe. Po potrebi jih obrišite. Priporočamo Vam, da posodo za mešanje ob čiščenju razstavite, zlasti, kadar jo pomivate v pomivalnem stroju.

### **POMEMBNO:**

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov, ker to lahko poškoduje funkcijske dele aparata ali pa negativno vpliva na njegovo varnost.

## Kako se očisti nož za mešanje

Če želite očistiti nož za mešanje, ga držite pod curkom vode s konico noža obrnjeno navzdol kot je prikazano na sliki ②. Zaradi lažjega čiščenja uporabljajte krtačko ali pa ga očistite v pomivalnem stroju.

### POMEMBNO:

Noža za mešanje v pomivalnem stroju nikoli ne puščajte daljši čas, ker to lahko poškoduje tesnilni sistem na nosilcu noža.

Posodo za mešanje in nož za mešanje pazljivo ponovno sestavite (vklj. s tesnilom).



## Kako se očisti Varoma element

Če želite očistiti Varoma posodo, pladenj in pokrov, jih pazljivo umijte v topli milnici ali v pomivalnem stroju.

Uporabljajte mehko, čisto krpo za brisanje in blaga čistilna sredstva ③.

Izogibajte se uporabi ostrih predmetov ali gobic iz kovinskih žičk, ker to lahko povzroči praske.

### POMEMBNO:

Vse sestavne dele lahko pomijete tudi v pomivalnem stroju. Plastične dele, zlasti pokrov posode za mešanje, položite na zgornjo polico pomivalnega stroja, da bi preprečili ukrivljanje zaradi visokih temperatur.

Nekateri dodatki jedem kot so curry, korenčkov sok in vsi sokovi, ki vsebujejo citronsko kislino, lahko povzročijo obarvanje. Takšne ostanke hrane čimprej obrišite s pokrova posode za mešanje, s tesnilnega obroča, z lopatice, s košarice in ostalih delov Varoma elementa. Vsi barvni madeži bodo sčasoma obledeli in nimajo vpiva na Vaše zdravje ali na funkcionalnost posameznih sestavnih delov.

## Kako se očisti glavno napravo

Aparat pred čiščenjem iztaknite z električnega omrežja.

### **⚠ OPOZORILO**

#### **Nevarnost električnega šoka**

- Pred čiščenjem aparat izključite in odklopite z električnega omrežja in to storite tudi v primeru, da ga dlje časa ne nameravate uporabljati.
- Podstavka Thermomixa TM31 ne potaplajte v vodo. Čistite ga samo z vlažno krpo. Voda ali umazanija ne smeta prodreti v ohišje.



Glavno napravo obrišite z vlažno mehko krpo in blagim čistilnim sredstvom ①. Vodo uporabljajte zmerno, da bi s tem preprečili vdor vlage v aparat.

## Dodatne informacije za čiščenje

Nekateri plastični deli lahko v manjši meri izgubijo barvo, kar nima vpliva na Vaše zdravje ali na delovanje posameznih sestavnih delov.

Če so posoda za mešanje in nož za mešanje, pokrov posode za mešanje in merilna posoda samo delno umazani, za čiščenje zadostuje le kratko aktiviranje mešanja. V ta namen v posodo za mešanje nalijte približno 1 litre vode in nekaj kapljic čistilnega sredstva, izberite hitrost 5 ali 6 in nekajkrat pritisnite na gumb . Po tem temeljito izplahnite z vodo in po potrebi tudi obrišite z mehko krpo.

Zaradi boljšega pretoka zraka med skladiščenjem, posode za mešanje ne zapirajte z merilno posodo.

# BELEŽKE ZA LASTNE RECEPTE

Pri usklajevanju svojih lastnih receptov kot vzor uporabite podobne recepte iz knjige receptov za Thermomix TM31. Naši recepti so enostavni in opremljeni s slikovnim gradivom, ki prikazuje pripravo korak za korakom, kar Vam omogoča pripravo lastnih receptov s pomočjo Thermomixa TM31.

## Zaporedje dodajanja sestavin

Ko pripravljate jedi po lastnih receptih, sami določite zaporedje posameznih postopkov, npr. najprej pripravite suhe sestavine.

## Tehtanje sestavin

Pred tehtanjem vsake posamezne sestavine pritisnite na gumb in na tehtnici se bo prikazalo »0,000«. Dodajte svojo sestavino.

**Pozor:** Nikoli ne presežite maksimalne kapacitete posode za mešanje – 2 litrov!

## Zaporedje nastavitve časa

Najboljše rezultate boste dosegli z upoštevanjem naslednjih navodil: Če želite segreti hrano, morate naravnati čas. Če mešate občutljivo hrano, uporabite funkcijo za mešanje v nasprotni smeri urinega kazalca .

## Primer: Kuhanje občutljive hrane

Nastavitve: 5 min./100 °C//hitrost 1

- ① izbiro časa namestite na 5 minut
- ② namestite gumb za izbiro temperature na 100 °C
- ③ pritisnite gumb
- ④ namestite regulator hitrosti na 1

## Primer: Sekljanje zelenjave

Nastavitve: 7 sekund/hitrost 5

- ① regulator časa nastavite na 7 sekund
- ② regulator hitrosti nastavite na 5

## Primer: Gnetenje testa

Nastavitve: 2 min.//5

- ① izbiro časa nastavite na 2 minuti
- ② izbiro hitrosti zavrtite na
- ③ pritisnite 5

## Sekljanje in izdelava kompaktne zmesi

Med sekljanjem sestavin ali med pripravo kompaktne zmesi je nujno potrebno določiti kratek čas mešanja in preveriti rezultat. Če ne dosežete želenega rezultata, podaljšajte čas.

## Čas segrevanja

Čas segrevanja je odvisen od naslednjega:

- a) od začetne temperature živil, ki jih je potrebno segreti
- b) od količine, teže in prostornine živil

**Pozor:** Nikoli ne smete preseči kapacitete posode za mešanje ali Varoma elementa!

- c) kako se hrana, ki jo je potrebno pripraviti, odziva na segrevanje
- d) od stopnje segrevanja
- e) od stopnje hitrosti
- f) od uporabe dodatnih delov (z/brez košarice za dušenje/Varoma elementa)

# REŠEVANJE PROBLEMOV

| Problem:                          | Rešitev:                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparata ni moč vključiti          | Preverite, če je kabel za priključek pravilno vtaknjen in če je pokrov pravilno zaprt. Preverite, če je aparat še vedno v »položaju mirovanja«.                                                                                                        |
| Aparat ne segreva                 | Preverite, če sta nastavljena čas segrevanja in temperatura.                                                                                                                                                                                           |
| Aparat se med delovanjem zaustavi | Glejte poglavje »Elektronska zaščita motorja« na strani 35.                                                                                                                                                                                            |
| Problemi s tehtnico               | Preverite naslednje: med pritiskom tara gumba se ne dotikajte Thermomixa; nič ni naslonjeno na Thermomix; kabel ni napet; »podstavek« Thermomixa je čist; delovna ploskev je čista, trdna, ravna in ne vibrira; Thermomix ne drsi po delovni površini. |

| Prikaz napake:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Sporočila napak se lahko resetira na naslednji način:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Posebna lastnost Thermomixa TM31 je prikaz vzroka napake na zaslonu. Če se na zaslonu pojavi oznaka »E.r«, ki ji sledi dvomestna številka, stopite v stik s pooblaščenim servisom za Vorwerk in jih obvestite o vsebini sporočila napake (npr. E.r 53 = napaka senzorja temperature), če ni možno rešiti problema tako, da izvlečete vtič in nato ponovno vključite aparat. Glede sporočila »LOAd« glejte opombe na strani 35. | <ol style="list-style-type: none"><li>1 tako da iztaknite vtič z električnega toka:<br/>E.r 23, 28, 32, 38, 39, 70</li><li>2 z namestitvijo regulatorja hitrosti na  in :<br/>in potem na:<br/>E.r 22, 24-27, 29-31, 34-37, 51-69, OPEn, LOAd</li><li>3 samo preko Vorwerk servisne službe:<br/>E.r 71, 72</li></ol> |

## POZOR

### Nevarnost električnega šoka

Svoj aparat in njegove sestavne dele vključno s posodo za mešanje redno kontrolirajte, da bi na ta način takoj ugotovili morebitne poškodbe. Poškodovani deli lahko ogrožajo varnost. Če je prišlo do poškodbe, aparata ne uporabljajte in stopite v stik s servisno službo podjetja Vorwerk ali s pooblaščenim zastopnikom Vorwerka.

# ZAKONSKI PREDPISI/ COPYRIGHT

---

## Za kupce s prebivališčem v državah članicah EU:



Kot lastniku električnega ali elektronskega izdelka vam zakon ne dovoljuje (v skladu z EU direktivo 2002/96/EC z dne 27. januarja 2003 o odpadni električni in elektronski opremini in v skladu z določenimi nacionalnimi zakoni držav članic EU, ki so prevzele to Direktivo) postopanja z izdelkom ali njegovimi električnimi/elektronskimi deli kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste dolžni uporabljati določene brezplačne možnosti vračila.

## Copyright ©

Besedilo, oblikovanje, fotografija in ilustracije so v lasti podjetja Vorwerk International Strecker & Co., Švica. Vse pravice so pridržane.

Predložena publikacija se brez predhodne privolitve podjetja Vorwerk International Strecker & Co ne sme – niti delno niti v celoti – fotokopirati, hraniti v reprodukcijskem sistemu, posredovati ali v kakršnikoli obliki distribuirati, niti elektronsko, niti mehanično ali s pomočjo fotokopiranja, snemanja niti na kakršenkoli drug način.

## Navodila glede na ameriški trg:

Prosimo, upoštevajte, da se je vse do danes Thermomix TM31 (»naprava«) proizvajala, tržila, prodajala in distribuirala samo preko podjetja Vorwerk International Strecker & Co. (»Vorwerk«).

Naprave se ni razvilo/niti zasnovalo za ameriški trg, niti ni bila odobrena ali izdana za ameriški trg. V skladu s tem se naprave namenoma ne prodaja niti na kakršenkoli način reklamira s strani podjetja Vorwerk ali druge pooblaščen tretje osebe v ZDA, niti ne obstaja servis za stranke, ki bi bil v zvezi z napravo s strani podjetja Vorwerk ali pooblaščen tretje osebe v ZDA.

Vorwerk ne prevzema in ne bo prevzelo nikakršne odgovornosti za škodo in/ali kakršnekoli izgube (vključno z, vendar brez omejitev na kakršnokoli neposredno, posredno, posebno, naključno, kazensko ali posledično škodo ali izgubo, kakršnekoli izgube dobička ali izgube posla, in kakršnokoli škodo v zvezi s škodo, poškodbami ali smrtjo), na kakršenkoli način, ki bi izhajale iz ali bile posledica uporabe naprave v ZDA (vključno s škodo in / ali z izgubami zaradi različnih napetosti, ki se jih uporablja v ZDA). Osebe, ki napravo uporabljajo v ZDA to delajo izključno na svojo lastno odgovornost.

# GARANCIJA/ SERVISNA SLUŽBA

---

## Garancija

Garancijski rok je določen v Vaši prodajni pogodbi.

Za vsa popravila Thermomixa TM31 je odgovorna pooblaščen servisna služba podjetja Vorwerk ali pooblaščen zastopnik Vorwerkovih popravil.

Uporabljajte izključno dele dostavljene z Thermomixom TM31 (stran 10–11) ali originalne rezervne dele za Vorwerk Thermomix.

Thermomixa TM31 nikoli ne uporabljajte v kombinaciji z deli ali opremo, ki niso dostavljeni s Vorwerk Thermomixom.

V nasprotnem primeru Vaši garanciji poteče veljavnost.

## Servisna služba

Za podrobnejše informacije se obrnite na svojega Thermomix svetovalca, na zastopnika v svoji državi ali na [www.thermomix.com](http://www.thermomix.com)

Proizvajalec:

**Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG**

Blombacher Bach 3

42270 Wuppertal

**[www.vorwerk-elektrowerke.de](http://www.vorwerk-elektrowerke.de)**

---

**thermomix**

